

胡荪果編

英美
德日

四國兒童教育

于左

民國二十年十二月印刷
民國二十年十二月發行

英日 四國兒童教育(全一冊)

◎定價銀一元四角

(外埠另加郵匯費)



編者 胡叔異

發行者 中華書局

印刷者 中華書局

印刷所 中華書局

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所 中華書局

北平 天津 張家口 石家莊 邢台 保定
濟南 青島 太原 開封 鄭州 漢口 蘭州
成都 重慶 長沙 常德 衡州 杭州 溫州
九江 安慶 蕪湖 南京 徐州 梧州 雲南
福州 廈門 廣州 汕頭 潮州 香港 新加坡
遼寧 吉林 長春 哈爾濱

序言

語云閉戶造車難期合轍井底之蛙所見不大余蓄志於海外考察久矣徒以事務所羈每不能如願本年六月京中友人有集合赴日參觀實業及教育者因欣然加入往返之期既一月有餘所涉足彼邦之都市有東京橫濱名古屋大阪神戶京都等所參觀之中小學校可四五十所示我周行美不勝收他山攻錯此行誠不虛矣歸國後卽事編輯報告以求指正於國人而期於我國教育界有所貢獻書既成擬名曰日本之兒童教育既而覺在大阪市政廳所得之教育課長生田五郎氏所著之英德小學教育美國小學教育歐美之幼兒教育三書陳說新穎材料豐富大多爲國內尙鮮介紹者是書係生田蓋氏赴美考察教育之調查報告也因遙譯之合諸前所著報告更名曰英美德日之兒童教育俾研究比較教育及從事兒童教育者有所參考也

本書第一編第二編第三編及第五編之第一第二兩章係日人生田五郎氏之材料而節譯者同學張君粒民爲譯日文至多否則本書出版或無如此之速併書於此以誌謝忱

十九年總理誕辰胡叔異識於京女中實小

英美
德日 四國之兒童教育

目次

頁數

序

第一編 英吉利之兒童教育

第一章 英吉利之幼兒教育機關

第二章 英吉利之小學校

第三章 英吉利之中央學校

第四章 訪問英吉利教育行政機關

第二編 美利堅之兒童教育

第一章 美利堅之幼兒教育

第二章 美利堅之小學教育

第三章 小學校教授時數之分配

目次

第四章	小學校之教材……………	八三
第五章	美利堅之初級中學校……………	九三
第六章	訪問紐約市政廳……………	一〇八
第二編	德意志之兒童教育……………	一一九
第一章	德意志之幼兒教育……………	一一九
第二章	德意志之小學教育……………	一一九
第四編	日本之兒童教育……………	一二九
第一章	東京市之兒童教育……………	一二九
第二章	名古屋之兒童教育……………	一二四
第三章	京都之兒童教育……………	一四五
第四章	神戸之兒童教育……………	一二七
第五章	奈良之兒童教育……………	一三〇
第六章	大阪之兒童教育……………	一三二

第七章	橫濱之兒童教育·····	三三一
第五編	結論·····	三三七
第一章	對於歐美幼兒教育之感想·····	三三七
第二章	對於歐美小學教育之感想·····	三三九
第三章	對於日本兒童教育之感想·····	三四二

英美
德日
四國之兒童教育

第一編 英吉利之兒童教育

第一章 英吉利之幼兒教育機關

英吉利之幼兒教育機關之可舉者，爲以下三種：

甲、幼兒學校。

乙、養育學校。

丙、幼稚園。

幼兒學校爲英國可以自豪之教育設施，在倫敦市政廳教育要覽中，其論幼兒學校者如次：

「幼兒學校，純爲英國之產物，世界各國，均無此種設施。他國不以年滿五歲爲義務教育之學齡開始時期。（英國以五歲爲學齡始期。）英國五歲以下之兒童，得入幼稚園及準備級者，實居少數。故當局對於義務教育階段以前之兒童，有獨立組織之

學校，定獨立之課程，並延聘與小學校同資格同俸給之校長。」

由此可知幼兒學校，實爲英國教育當局可以自豪之設施。茲爲明瞭真相計，將倫敦歐拉斯里路特幼兒學校實況，述之於下：

(1) 倫敦歐拉斯里路特幼兒學校。

校長爲喜斯哥蘭氏，係一年約四十餘歲之貴婦人。

幼兒之年齡，定例收受自四歲至七歲之幼兒。但勞動婦人之子女，年滿三歲半者，亦得收受。（依市公報之記載，幼兒學校幼兒之年齡爲自三歲至七歲半，但各學校得視通學區域之情形，或收容力之關係，而有所出入。）

一組之幼兒人數，係四十四人。（倫敦市之標準爲四十八人。）

組之分別，依年齡而別。同年齡之一組中，依能力別而分團（赤組爲普通，青組爲劣等，綠組爲優秀。）教學，所謂分團編制是也。

入學期 每年二次，四月及十月。

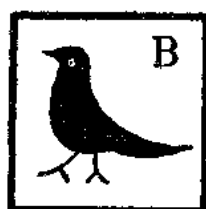
教科目及每週教授時數 如下列所述：

讀書算	每日均有，每週共十點鐘。	手工	每日各三十分。
暗誦	一週三十分。	針工	一週三十分。
唱歌	每日各十分。	聖書	每日各三十五分。
運動	每日各五十分。	編物	一週三十分。
地理	一週三十分。	談話	一週三十分。
歷史	一週三十分。	舞蹈	一週三十分。
圖畫	一週四十五分。	課業會話	一週五十分。（關於動植物方面者）

每週共二十五點鐘。（每週授業五日，土曜日及日曜日，均爲休業。）

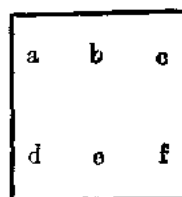
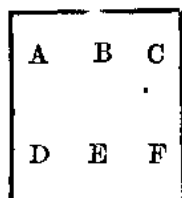
教科書 初由市政廳預選，繼由校長採擇應用。

教便物 舉二三例於下。

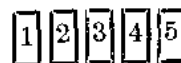
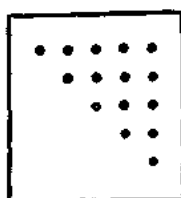


厚紙製之卡片

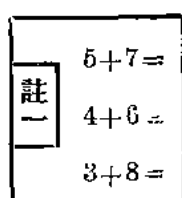
將 (Bird) 一字，以導 B 字之發音。



此種卡片，爲拼字之基本練習。



此爲數與數字之組合練習。



此種問題卡片，爲實施分團教學之用。

註一 此部分貼以赤或青綠等紙，俾普通劣等優等三組，知所區別。

以上爲說明幼兒學校之大要，至最近努力之點，觀於倫敦市教育要覽中「新幼兒學校」一節，可以知之矣。

「……苟與新教育議論相接觸，吾人即想及幼兒學校之自由訓練與個別作業，教育上之變化，實不外此二點。二十年前之教育，與今日之教育，於此二點，居最劇

烈之相對現象。吾人試揭二照相以明之：其一爲階段教室，受堅苦之教授。其又一爲露天之嬉遊與學習。二者相去，奚啻霄壤。此二照相有相同學校及相同年齡之兒童，唯時間則相隔二十年。請自教育理論上，述其進程如下：

(二十年前)

(今日)

被動的。

自動的。

耳官聽聞。

雙手動作。

外部的壓迫的訓練。

內心的訓練。

無趣味之課業。

快樂的了解。

團體的管理。

個別的學習。

閉鎖的教室。

利用大氣及日光。

壓迫與苦痛之環境。

充滿合理的自由與歡樂之作業，以造福兒童。

吾人如涉足於此種學校，則此種教育方針，確現於事實。今者英國之幼兒學校，已編入英國教育之正系。依英國教育部一九二六年之統計，英格蘭及威爾斯之小學校，

凡二萬七百二十七所，共含三萬九百二十二部。（所謂部者，猶日本之學校，有年長男兒部，男兒部，年少男兒部，年長女兒部，女兒部，年少女兒部，年長混合部，男女混合部，年少混合部，幼兒部等。各部皆有主任，以監督全部。）幼兒學校，亦爲此相同之一部，不隸屬於其他部分。與他部相等，而爲同一之獨立學校。通常於一個建築物中，有二部或三部之存在，而此二部三部，總稱爲學校，但無總括此二部或三部之校長，各部均由主任負責。）在三萬九百二十二部中，幼兒學校占六千八百十八之數，大概與小學校之比例，爲三·五與一之比云。僅就倫敦一地而言，則小學校有一千六百二十三，而幼兒學校，則有六百七十九，成百與四十二之比例焉。倫敦市小學校（包括幼兒學校）之兒童，大概係六十五萬人，其中幼兒學校，則有二十萬餘人。每學童百人中，幼兒學校之兒童，有三十餘人。英國之幼兒學校，（年齡自三歲至七歲半者）含有義務教育期之兒童。凡研究義務教育以前之教育普及問題，不得不一事調查幼兒之年齡別，茲將統計附後：

小學校（含幼兒學校）在學兒童年齡別人數（一九二六年統計）

年 齡	三——四	四——五	五——六	六——七
英格蘭及威爾士	四二・八二三	一七八・七九一	五六三・六五四	四九五・一二二
倫敦	九・六一二	三〇・八五七	七三・五六六	七七・五二九

(2) 養育學校

養育學校，爲幼兒教育上新設施，引起世人之視聽。倫敦之麥苛米拉姆女史，曼薩斯脫之屋啞歐姆女史等，經營宣傳，不遺餘力，但去普及之途尙遠。茲將一九二六年英格蘭及威爾士之養育學校狀況，錄之如下：

年 份	一九一八——一九		一九二〇——二一		一九二五——二六	
	公 校	立 校	公 校	立 校	公 校	立 校
份	數	童	數	童	數	童
一	一	一二二	八	三五七	一三	六八三
二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
二十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
三十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
四十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
五十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
六十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
七十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
八十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十一	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十二	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十三	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十四	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十五	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十六	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十七	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十八	一	一二二	一四	一四	一五	一五
九十九	一	一二二	一四	一四	一五	一五
一百	一	一二二	一四	一四	一五	一五

依一九二七年之倫敦市統計，倫敦全市養育學校凡九校，（內一校係公立）幼兒有四百七十二人。

此等學校，應貧民地域之兒童對於社會境遇身體健康不滿足而設。兒童之普通晚飯，在學校中食之。朝食及午後三時之茶菓，由學校給與之。並規定入浴必要之次數。二歲以下之兒童及教育部所承認五歲以上之兒童，不能入此學校。但五歲以上之兒童，其身體健康之狀態，經養育學校認為有繼續之必要時，教育部得許可其仍留於養育學校，教育部對於養育學校，補助其費用之半額，市政廳方面，則補助其四分之一，其餘四分之一，則由設立者負擔之。其市立者，則教育部與市政廳，均平負擔。擔任視察養育學校之地方視學官排勒陀氏曾云：養育學校之主要目的，養成明瞭身體之清潔飲食之作法及有禮貌之言語，對於他人之同情等善良習慣。此種情形，與其謂學校，寧可謂之家庭。學校中全無學校之設備，雖教讀法與算術。其目的不過為來日學習之補助耳。養育學校，可云具有二種形式，一為有庭園之家庭，其他一方面，則家與家之組成，為以小屋並立之庭園。前者依適當養護，後者則接觸日光空氣，以補救貧民窟之生活。前

者後者，雖有區別，然其性質則相似，均以收得利益爲目的。養育學校之行事，爲幸福之繼續所，兒童時而遊戲，時而勞動，遊戲與勞動，消滅區別。如此兒童之身體，得日進於強壯，日進於康健，兒童之精神，日益充滿矣。

養育學校之目的，關於國民兒童之養護及教育，久已爲聰明觀察者所承認。養育學校，附着於家庭生活，而救其缺點。蒙鐵梭利及麥可米拉姆學校教育之目的，爲健康教育。此等學校，自由運動時，浴於日光，不論室內及室外，常有清新空氣，以便自由運動。於規定時間內，水平姿勢之睡眠及休息，誠以身體強健，爲必要之習慣。是較遊戲手工運動，殆自由而不束縛。兒童之一人遊戲，及與友人遊戲，不得不事訓練。於必要時，課以身體上活動及靜止之訓練，步行片足跳跳躍行進腕之行動等，甚爲重要。自大氣生活中可得之利益，不得不充分獲得之。小庭園之耕作，小鳥或小動物之飼養，欣賞自然美與活動於空氣中等，均可實行。並與醫療機關，採密切連絡關係。敏感年齡之幼兒，對於羣居生活，病氣徵候之早期發見，及傳染病之急速豫防方法，當由熟練之醫師看護婦及教師，共同監督。注意聽覺之訓練，注意靜聽區別音差之噪音樂音，以鍛鍊其聽力。

麥可米拉姆養育學校，爲現校長麥可米拉姆之姊所創辦。於其校內，立紀念室，以示不忘先業。校之四周，爲貧民地帶，故校門爲板門，非常簡陋。初辦時校舍校具等，非常缺乏，經創辦者之熱心，從事勸募，以其全副精神，全身能力，而教育無數不幸之兒童。我人一臨是校，對諸遺像，不禁肅然起敬。

兒童 自二歲起入校。

一日之工作 如下所述。

八時半入校，先入浴洗身。（沐浴一週二次，洗身一週三次。）

而後朝食，戶外遊戲，於室內作讚美歌之練習。

而後課業——文字 數形色等的練習，唱歌遊戲。

再後晝食。

午後一時至二時，爲睡眠時間。

而後自由遊戲——手技，手工，談話，唱歌，圖畫。

三時食乳。